

**CH-100**

**Request for Orders to Stop Harassment**

Clerk stamps date here when form is filed.

① Your name (person asking for protection):

1) Escriba el nombre, dirección y teléfono de la persona quien necesita protección.

Your address (skip this if you have a lawyer): (If you want your address to be private, give a mailing address instead):

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Your telephone number (optional): ( \_\_\_\_\_ )

Your lawyer (if you have one): (Name, address, telephone number, and State Bar number):

Fill in court name and street address:  
**Superior Court of California, County of**

② Name of person you want protection from:

2) Escriba el nombre de la persona de quien está pidiendo protección y una descripción física detallando la persona.

Describe the person: Sex:  M  F Weight: \_\_\_\_\_

Height: \_\_\_\_\_ Race: \_\_\_\_\_ Hair Color: \_\_\_\_\_

Eye Color: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

Home Address (if you know):

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Work Address (if you know):

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

③ Besides you, who needs protection? (Family or household members)

3) Si algún miembro familiar (en adición a sí mismo) necesitan protección de esta misma persona, anote la información de cada uno aquí.

Full Name	Sex	Age	Lives with you?	How are they related to you?
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	_____

Check here if you need more space. Attach a sheet of paper and write "CH-100, item 3—Describe Protected Persons" at the top of the page.

④ Why are you filing in this court? (Check all that apply):

4) Seleccione la opción que describe el POR QUE está archivando su petición para protección a esta corte (puede elegir más de una caja.)

The person in ② lives in this county.

4a) Seleccione esta opción si la persona de quien pide ser pretejido vive en este condado (ejemplo: Condado de Fresno)

I was hurt (physically or emotionally) by the person in ② here.

4b) Seleccione esta opción si fue física ó emocionalmente acosado en el condado en que está archivando su petición de protección (ejemplo: Condado de Fresno.)

Other (specify): \_\_\_\_\_

⑤ How do you know the person in ②? (Describe):

5) Describa como conoce a la persona de quien está pidiendo protección.

Ejemplo: He trabajad con esta persona con mi emulador actual por los últimos 6 meses.

**This is not a Court Order.**



Your name: \_\_\_\_\_

6 Describe how the person in 2 has harassed you:

6) Describe los eventos que dio lugar a pedir esta orden.

a. Date of most recent harassment: \_\_\_\_\_

6a) Anote la fecha más reciente de cuando la persona lo acosó.

b. Who was there? \_\_\_\_\_

6b) Anote algún testigo que vio cuando la persona lo acosaba.

c. Did the person in 2 commit any acts of violence or threaten to commit any acts of violence against you?

6c) Si la persona lo lastimó físicamente ó amenazó lastimarlo marque la caja "YES", y explique los actos.

Yes  No

If yes, describe those acts or threats: \_\_\_\_\_

d. Did the person in 2 engage in a course of conduct that harassed you and caused substantial emotional distress?  Yes  No

6d) Marque la caja con "YES" si la persona lo ha lastimado emocionalmente causando angustia substancial.

If yes, describe: \_\_\_\_\_

e. Did the conduct of the person in 2 described above seriously alarm, annoy, or harass you?  Yes  No

6e) Si las acciones de la persona ó la manera en que se comportó lo enfadó seriamente, alarmó ó lo acosó, seleccione "YES."

Check here if you need more space. Attach a sheet of paper and write "CH-100, item 6—Describe Harassment" at the top of the page.

\*\*\*Si necesita más espacio para describir lo que esta persona le ha hecho para acosarlo, seleccione esta caja y adjunte un hoja de papel a esta forma\*\*

Check the orders you want

7  Personal Conduct Orders

7) Esta sección le está pidiendo que describe lo que quiere que la corte requiera que esta persona deje de hacer (puede elegir una o las dos.)

I ask the court to order the person in 2 to not do the following things to me or anyone listed in 3 :

a.  Harass, attack, strike, threaten, assault (sexually or otherwise), hit, follow, stalk, destroy personal property, keep under surveillance, or block movements.

7a) Seleccione aquí si quiere que esta persona deje de acosar, atacar, o amenazar.

b.  Contact (either directly or indirectly), or telephone, or send messages or mail or e-mail.

7b) Seleccione aquí si quiere que esta persona pare TODO contacto ya sea por teléfono, correo electrónico ó por otras personas.

The person in 2 will also be ordered not to take any action to get the addresses or locations of any protected persons, their family members, or their caretakers unless the court finds good cause not to make the order.

8  Stay-Away Orders

8) Orden de Permanecer Alejado: Esta sección es donde anotará que tan lejos de usted es que quiere que la persona permanezca alejado de sí. (Seleccione las cajas que sean necesarias referente a la protección que busca)

La orden típica le especifica a la persona que permanezca por lo menos 100 yardas de la persona pidiendo esta protección

I ask the court to order the person in 2 to stay at least (specify): \_\_\_\_\_ yards away from me and the people listed in 3 and the places listed below: (Check all that apply):

a.  My home

d.  My vehicle

b.  My job or workplace

e.  Other (specify): \_\_\_\_\_

c.  My children's school or child care \_\_\_\_\_

If the court orders the person in 2 to stay away from all the places listed above, will that person still be able to get to his or her home, school, or job?  Yes  No

If no, explain: \_\_\_\_\_

**This is not a Court Order.**



Your name: \_\_\_\_\_

**9)  Others to Be Protected**

9) Si ha anotado a otras personas que piden protección a pesar de usted, seleccione "YES" si quiere que reciban la misma protección que usted ha pedido. Si siente que los demás necesiten otro nivel de protección entonces explique eso aquí.

Should the other people listed in 3 also be covered by the orders described above?

Yes  No  Does not apply

If yes, explain: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**10)  Order About Guns or Other Firearms**

10) NO NECESITA HACER NADA AQUI-LA ORDEN DE ALEJAMIENTO AUTOMATICAMENTE TENDRA UNA ORDEN CON LA PERSONA DE QUIEN PIDE PROTECCION DE NO POSEER ARMAS DE FUEGO.

I ask the court to order the person in 2 to be prohibited from owning, possessing, purchasing, or receiving, or attempting to purchase or receive firearms and to sell or turn in any guns or firearms that he or she controls.

**11)  Other Orders**

I ask the court to order the person in 2 to (specify): \_\_\_\_\_

11) Si tiene alguna otra petición que quiere que la corte ordene en contra de quien pide ser protegido de, anótelo aquí.

**12)  Temporary Orders**

Do you want the court to make orders now on the matters listed in 7, through 11 that will last until the hearing?  Yes  No

12) Seccione "YES" si quiere la corte le conceda una orden de protección temporal antes de su fecha de audiencia. Si no selecciona "YES", estará sin protección entre la fecha que archivo el caso y la fecha de la audiencia.

If yes, explain why you need these orders right now: \_\_\_\_\_

Check here if you need more space. Attach a sheet of paper and write "CH-100, item 12—Temporary Orders" at the top of the page.

**13)  Delivery of Orders to Law Enforcement**

13) Si la corte aprueba su solicitud para una orden de alejamiento entonces está obligado a entregar una copia de la orden de alejamiento temporal a la persona de quien está pidiendo protección de.

My lawyer or I will give copies of the orders to the following law enforcement agencies:

Si se ubica en el Condado de Fresno entonces anote la información de la agencia siguiente:

a. Name of Agency: Fresno County Sherriff's Department

Address: 2200 Fresno St.

City: Fresno State: CA Zip: 93721

b. Name of Agency: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

**14)  Other Court Cases**

14) Si alguna vez a pedido un orden de alejamiento con la corte en-contra esta persona en el pasado, seleccione "YES" e incluya los números del caso e información del condado en donde archivó previamente.

Have you ever asked any court for other restraining orders against the person in 2?  Yes  No

If yes, specify the counties and case numbers if you know them: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**This is not a Court Order.**



Your name: \_\_\_\_\_

**15**  **Time for Service**

**15) Marque la caja y asegure que la persona de quien pide protección reciba los documentos de la corte POR LO MENOS 5 días antes de la fecha de la audiencia y explique sus razones aquí.**

You must have your papers personally served on (notify) the person in ② at least 5 days before the hearing, unless the court orders a different time for service. (Form CH-135 explains "What Is Proof of Service?" Form CH-130 may be used to show the court that the papers have been served.) If your papers cannot be served at least 5 days before the hearing and you need more time, explain why:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**16**  **No Fee for Filing**

**16) Marque esta caja... Cobros para archivar serán removidos si es basado sobre acoso, amenazas violentas creíbles ó si calificar para una denuncia de cargos y no hay acoso o amenazas violentas.**

I ask the court to waive the filing fee because the person in ② has used or threatened to use violence against me, has stalked me, or has acted or spoken in some other way that makes me reasonably fear violence. I am asking for a restraining order to stop this conduct.

**17**  **No Fee to Serve Orders**

**17) Marque la caja que aplique a su situación:**

I ask the court to order the sheriff or marshal to serve (notify) the person in ② about the orders for free because:

a.  My request for orders is based on stalking; or  
**17a) Seleccione "a" si está pidiendo esta protección porque está siendo acosado.**

b.  My request for orders is based on a credible threat of violence; or  
**17b) Seleccione "b" si está pidiendo esta protección porque está preocupado por violencia.**

c.  I am entitled to a fee waiver.  
**17c) Seleccione "c" si no ha habido acoso o amenazas violentas pero tiene derecho a una denuncia de cargos (NO seleccione esta caja si han habido incidentes de violencia o acoso.)**

(If you are requesting free service of the orders based on a fee waiver, you must complete and file the Application for Waiver of Court Fees and Costs (Form FW-001).)

**18**  **Lawyer's Fees and Costs**

**18) SALTE ESTA SECCION A MENOS DE QUE TENGA UN ABOGADO**

I ask the court to order payment of my:

- a.  Lawyer's fees
- b.  Out-of-pocket expenses

The amounts requested are:

Item	Amount	Item	Amount
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____

Check here if you need more space. Attach a sheet of paper and write "CH-100, item 18—Lawyer's Fees and Costs" at the top of the page.

**19** **Additional Relief**

**19) NO TIENE QUE ESCRIBIR NADA AQUI**

I ask the court for additional relief as may be proper.

**20** Number of pages attached to this form, if any: \_\_\_\_\_

**20) Escriba el número total de páginas adjuntos a esta forma (por ejemplo si escribió dos páginas explicando en detalle las amenazas violentas en-contra de usted o su historial pasado con la persona de quien esta pidiendo protección de entonces escriba "2")**

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Lawyer's name

\_\_\_\_\_  
Lawyer's signature

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information above and on all attachments is true and correct.

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Type or print your name

\_\_\_\_\_  
Sign your name

**This is not a Court Order.**